

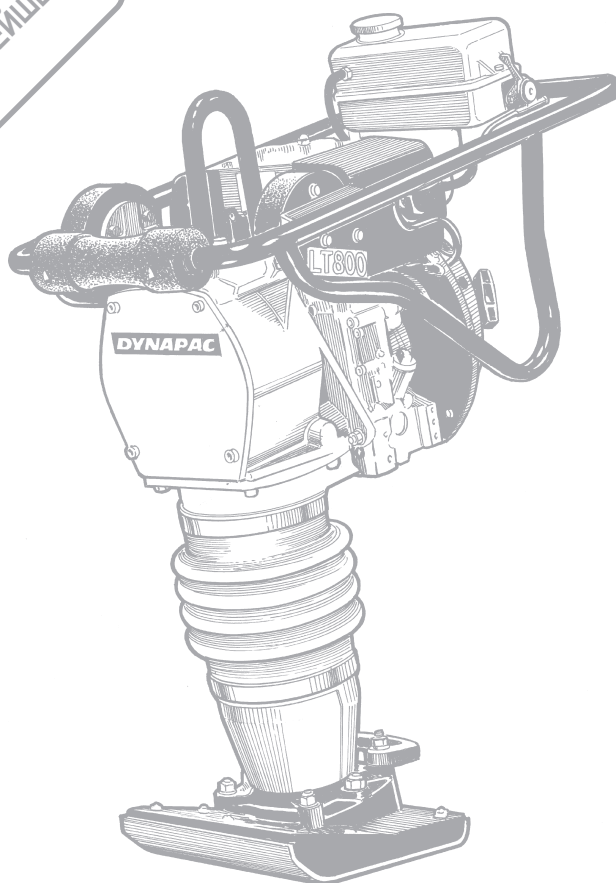
DYNAPAC

Вибрационная трамбовка LT 800

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию ILT800EN1, Декабрь 2001

**Дизельный двигатель:
Hatz 1B20**

**Настоящие инструкции действительны для:
PIN (S/N): *77500001***



Трамбовка Dynapac LT 800 пригодна для уплотнения грунта в траншеях, вокруг колонн и в условиях ограниченного пространства. Трамбовка удовлетворяет самым высоким потребительским требованиям в отношении эффективности, простоты и удобства для оператора.

Как и все машины с двигателями внутреннего сгорания, трамбовки LT рассчитаны для работы в хорошо проветриваемых местах.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
Общие сведения	3
Паспортная табличка машины	3
Инструкции по ТБ (для всех легких машин)	4-6
Предупреждающие таблички	7, 8
Топливо и смазочные материалы	9
Технические характеристики	10
Технические характеристики - Размеры	11
Работа	12, 13
Подъем трамбовки механизмами	14
Длительное хранение	14
Регламент технического обслуживания	15, 16
Обслуживание - Через каждые 10 часов работы	17
Обслуживание - Через каждые 100 часов работы	18
Обслуживание - Через каждые 300 часов работы	19
Обслуживание - Через каждые 1000 часов работы ..	19
Поиск и устранение неисправностей	20

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ



ОСТОРОЖНО: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к серьезным или смертельным травмам, если игнорировать данное предупреждение.



ВНИМАНИЕ: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к повреждению машины или нанести ущерб собственности, если игнорировать данное предупреждение.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Инструкции по технике безопасности включены в настоящее руководство, и должны быть изучены оператором. Всегда следуйте этим правилам и держите руководство под рукой для дальнейшего использования.



Прежде чем начинать какие-либо действия по техническому обслуживанию, целиком прочтите настоящее руководство.



Если двигатель работает в помещении, обеспечьте хорошую вентиляцию (вытяжку воздуха).

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

Предупреждение 65

Выхлопные газы дизельного топлива и некоторые их компоненты в штате Калифорния признаются канцерогенными, а также вызывающими родовые травмы и другие нарушения репродуктивной функции человека.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Чтобы обеспечить правильное функционирование машины, важно правильным образом выполнять ее техническое обслуживание. Машину следует содержать в чистоте, так чтобы можно было вовремя обнаруживать утечки, незатянутые болты и ослабленные места соединений.

Возьмите за правило, каждый день, перед началом работы проводить всесторонний осмотр машины, с целью выявления любых признаков утечек или иных неполадок.



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ОБ ЭКОЛОГИИ! Не давайте маслу, топливу и другим опасным веществам загрязнять окружающую среду. Ликвидацию использованных фильтров, слитого масла и остатков топлива осуществляйте надлежащим образом.

Настоящее руководство содержит инструкции по периодическим осмотрам, которые обычно должны выполняться оператором.

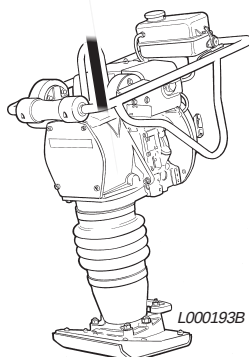


Существуют дополнительные инструкции, касающиеся двигателя, которые подробно описаны в руководстве по эксплуатации двигателя, составленном его производителем.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ

При поставке и вводе машины в эксплуатацию, укажите все необходимые сведения в отведенных для этого ниже полях.

DYNAPAC			
Metso Dynapac AB			
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Type	Operating mass kg	Rated Power kW	Year of Mfg
Product Identification Number			
			358090SE



.....
Модель двигателя

.....
Номер двигателя

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Символы

Знаки **ОСТОРОЖНО** и **ВНИМАНИЕ**, которые используются в настоящих инструкциях по технике безопасности, означают следующее:



ОСТОРОЖНО: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к серьезным или смертельным травмам, если игнорировать данное предупреждение.



ВНИМАНИЕ: Указывает на опасность или опасные действия, которые могут привести к повреждению машины или нанести ущерб собственности, если игнорировать данное предупреждение.

Важные правила для вашей безопасности



В машину запрещается вносить изменения без предварительного разрешения производителя. Используйте запасные части только от первичного производителя. Используйте только такие вспомогательные агрегаты, которые рекомендованы Dyparac. Если Вы вносите изменения, не получив разрешения от Dyparac, это может повлечь за собой серьезные травмы, как Вас самих, так и другого персонала.

- Настоящие рекомендации основаны на международных стандартах безопасности.
- Также необходимо соблюдать все действующие отраслевые правила техники безопасности. Прежде чем работать с машиной, внимательно прочтите все инструкции. Храните их в надежном месте.
- При поставке, к каждой машине прилагаются знаки и наклеиваемые трафареты, содержащие важную информацию по технике безопасности и техническому обслуживанию. Следите, чтобы они всегда разборчиво читались. Номера для заказа новых трафаретов можно найти в перечне запасных частей.
- Область использования машины и ее вспомогательных агрегатов ограничена задачами, указанными в литературе по данным изделиям.
- Из соображений безопасности изделия, запрещается вносить какие-либо изменения в машину.
- Поврежденные части следует незамедлительно заменять. Своевременно проводите замену изнашиваемых частей.

Будьте собраны

Всегда концентрируйте свое внимание на своих действиях, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь машиной, если Вы устали или находитесь под воздействием лекарственных препаратов, алкоголя или иных веществ, которые могут влиять на ваше зрение, реакцию и способность принимать здравые решения.

Защитные средства



Длительное воздействие сильного акустического шума на незащищенные уши может вызвать стойкое нарушение слуха.



Длительное воздействие вибрации может причинить вред кистям рук, пальцам и запястьям. Не пользуйтесь машиной, если чувствуете дискомфорт, судороги и боль. Прежде чем снова начинать работать с машиной, проконсультируйтесь с врачом.

Всегда пользуйтесь разрешенными защитными средствами. Оператор и персонал, находящийся в непосредственной близости к рабочей зоне, должны носить:

- Защитный шлем
- Защитные очки
- Шумопоглощающие наушники
- Респиратор (в запыленном месте)
- Одежду яркого, заметного цвета
- Защитные перчатки
- Защитные ботинки

Избегайте ношения свободной одежды, которая может быть захвачена машиной. Если у Вас длинные волосы, прикройте их сеточкой. Вибрация ручных машин передается через рукоятки к рукам оператора. Машины Dyparac имеют рукоятки такой конструкции, которая поглощает большую часть вибрации машины. Полностью вибрация не поглощается, но появляется возможность пользоваться машиной более длительное время, без риска получения травм. Будьте готовы к акустическим сигналам от других машин, находящихся в рабочей зоне.

Рабочая зона

Не пользуйтесь машиной вблизи горючих материалов или во взрывоопасных помещениях. Из выхлопной трубы могут вылететь искры и привести к воспламенению горючих материалов. На время перерывов или после окончания работы с машиной, не оставляйте ее на горючих материалах или по соседству с горючими материалами. За время работы, выхлопная труба может разогреться до очень горячего состояния, и вызвать воспламенение определенных материалов. Когда пользуетесь машиной, следите, чтобы другие лица из числа персонала не находились в рабочей зоне. Содержите рабочую площадку в чистоте, свободной от посторонних предметов. Хранить машину необходимо в безопасном, не доступном для посторонних лиц месте, желательно, в запираемом контейнере.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Заправка топливом (Бензином/дизельным топливом)



Бензин имеет очень низкую температуру воспламенения, и в определенных ситуациях может быть взрывоопасен. Не курите. Следите, чтобы вентиляция на рабочей площадке была хорошей.

Работая с топливом, держитесь подальше от горячих и искрящих предметов. Прежде чем заправлять бак, дождитесь, когда машина остынет. Заправку бака производите не ближе, чем в трех метрах от того места, где собираетесь пользоваться машиной. Старайтесь не расплескивать бензин, дизельное топливо и масло на землю. Защищайте руки от контакта с бензином, дизельным топливом и маслом.

Крышку бака открывайте медленно, чтобы сбавить избыточное давление, которое может образовываться в баке. Не переполняйте бак. Регулярно осматривайте машину на предмет утечки топлива.

Не пользуйтесь машиной, у которой есть утечка топлива.

Запуск машины



Прежде чем выполнять запуск, прочтите инструкции по эксплуатации, сами ознакомьтесь с машиной, и убедитесь, что:

- Рукоятки не запачканы смазкой, маслом или грязью.
- В машине отсутствуют очевидные неисправности.
- Все средства защиты надежно закреплены на своих местах.
- Все рычаги управления стоят в "нейтральном" положении.

Запустите машину в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

Работа



Ставьте ноги подальше от машины.



Не работайте с машиной в плохо проветриваемых местах. Иначе, есть опасность отравления угарным газом.

Используйте машину только по ее прямому назначению. Проверьте себя, что Вы знаете, как быстро остановить машину в аварийной ситуации.



Работая с машиной на склонах, всегда соблюдайте крайнюю осторожность. По склону всегда двигайтесь строго вверх или вниз. Не работайте на подъемах, уклон которых превышает максимальный уклон, преодолеваемый машиной, указанный в инструкциях по эксплуатации. Работая на склоне или в котловане, стойте в стороне от машины.

Не прикасайтесь к двигателю, выхлопной трубе и к эксцентриковому элементу машины. При работе они становятся очень горячими, и можно получить ожог.

Во время работы не прикасайтесь к клиновидным ремням и вращающимся частям.

Постановка на стоянку

Ставя машину на стоянку, выбирайте наиболее горизонтальную площадку с прочным грунтом. Перед тем, как оставить машину:

- Включите стояночный тормоз.
- Выключите двигатель и выньте ключ зажигания.

Погрузка/Выгрузка



Никогда не стойте под машиной или в непосредственной близости от нее, когда ее поднимают краном. Используйте только отмеченные такелажные точки. Всегда проверяйте, что грузоподъемность подъемных механизмов соответствует весу поднимаемого изделия.

Техническое обслуживание

Работы по техническому обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом. Не подпускайте к машине посторонних лиц. Не производите работ по техническому обслуживанию, когда машина находится в движении, или когда работает двигатель.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ (ДЛЯ ВСЕХ ЛЕГКИХ МАШИН)

Работа с гидравлической системой

Регулярное техническое обслуживание гидравлической системы имеет важное значение. Незначительное повреждение или разрыв в шланге или в соединительной муфте могут привести к серьезным последствиям. Не забывайте, что гидравлические шланги изготовлены из резины и теряют свои качества вследствие старения, которое может привести к их разрыву. Всегда, когда Вы не уверены, надежен шланг или изношен, замените его на новый, полученный от Dynapac.

Работа с аккумуляторной батареей

Аккумуляторная батарея содержит ядовитую и агрессивную серную кислоту. Надевайте защитные очки, и старайтесь, чтобы кислота не попадала на кожу, одежду и на саму машину. Если кислота попала на кожу, промойте кожу водой. Если кислота попала в глаза, промывайте их водой, по меньшей мере, в течение 15 минут, и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Газ, выделяемый батареей, является взрывоопасным. Устанавливая или заменяя батарею, всегда следите, чтобы полюса батареи не замкнулись накоротко.

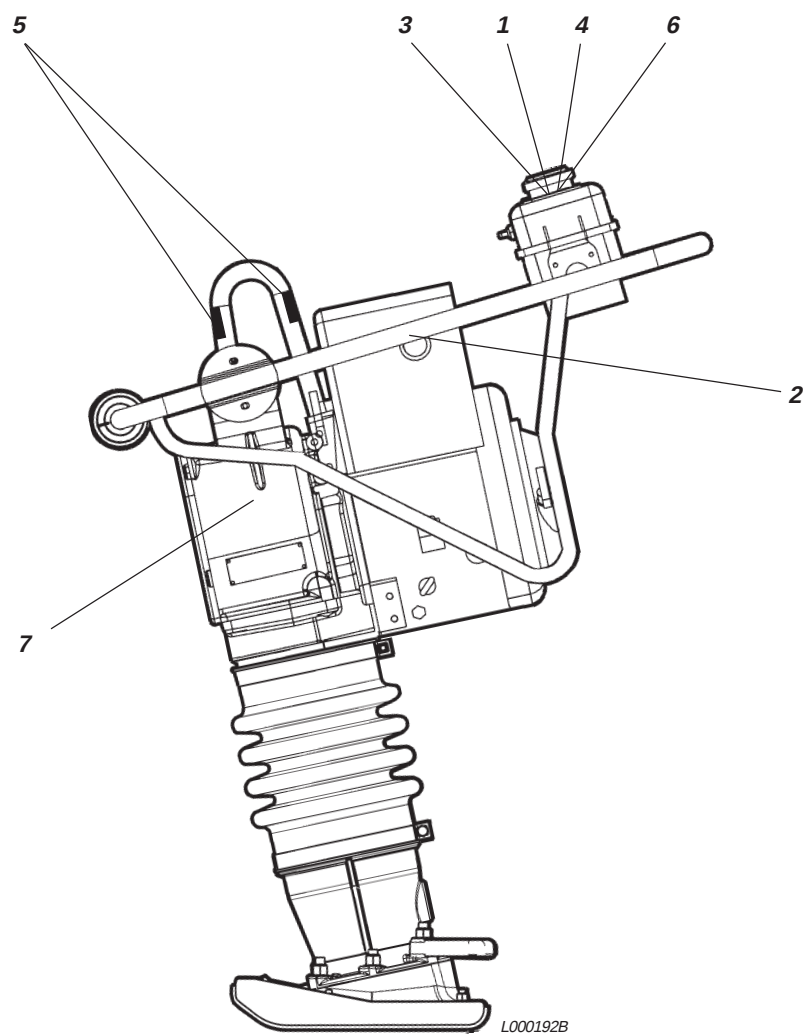
Ремонт

Никогда не пользуйтесь неисправной машиной. Для квалифицированного ремонта требуется подготовленный персонал. Пожалуйста, обращайтесь в ближайшую к вам мастерскую, уполномоченную производить такой ремонт.

Пожаротушение

При пожаре внутри или снаружи машины, лучше всего использовать огнетушитель класса АВЕ. Однако, также применим и углекислотный огнетушитель класса ВЕ.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



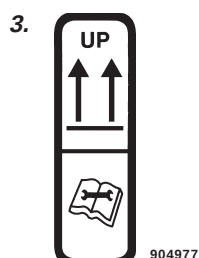
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ, РАСПОЛОЖЕНИЕ/ОПИСАНИЕ



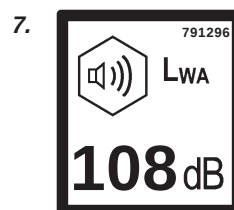
Перед использованием машины, настоятельно рекомендуется, чтобы оператор прочитал руководство по технике безопасности и инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.



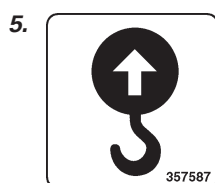
Осторожно! Горячие поверхности выхлопной системы. Не прикасаться к глушителю.



Топливо



Гарантированный уровень звукового давления



Такелажная точка



Наденьте шумопоглощающие наушники



Когда нужно положить машину для хранения или перевозки, смотрите, чтобы она была положена горизонтально, передней стороной вниз. Нельзя допускать, чтобы ее боковой наклон превышал 40 мм (1,6 дюйма). Если положить машину иначе, то может пролиться топливо, и стать причиной пожара. Неправильное положение машины может также привести к тому, что масло из картера войдет в камеру сгорания и/или в воздухоочиститель, что вызовет затруднения при запуске.

ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

	МОТОРНОЕ МАСЛО	SAE 10W / 30: 0,9 л (0,9 кварты) Универсальное моторное масло Shell
	МАСЛО ТРАМБУЮЩЕГО ЦИЛИНДРА	SAE 10W / 30: 0,9 л (0,9 кварты) Универсальное моторное масло Shell
	ТОПЛИВО	Дизельное масло, удовлетворяющее EN 590 или DIN 51601 3,0 л (3,2 кварты)



Перед заправкой топливного бака остановите двигатель. Не производите заправку вблизи открытого пламени, иначе искры могут вызвать пожар. Не курите. Используйте чистое топливо и чистые принадлежности для заправки. Старайтесь не проливать топливо.

Номера запасных частей

Hatz 1B20

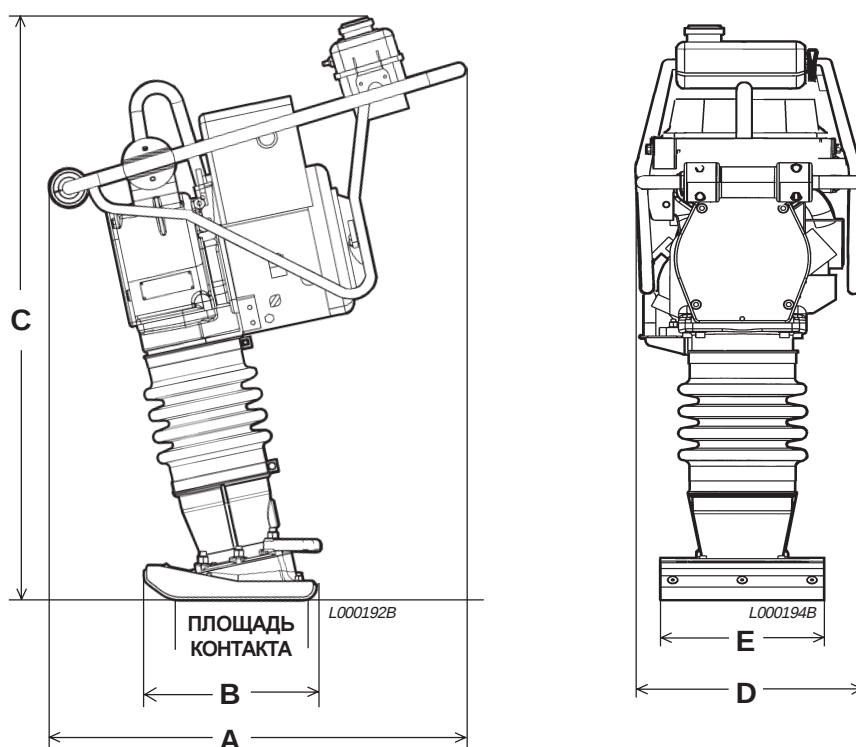
Элемент воздушного фильтра двигателя	93 81 50
Масляный фильтр двигателя	93 70 01
Топливный фильтр двигателя	93 76 16

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	LT 800 (11")	LT 800 (13")
Масса		
Рабочая масса, кг (фунт)	84 (185)	85 (187)
Параметры трамбования		
Частота вибрации, Гц	12	12
Частота вибрации, колебаний/мин	720	720
Амплитуда, мм (дюйм)	65-75 (2.5-2.9)	65-75 (2.5-2.9)
Эксплуатационные характеристики		
Скорость перемещения, м/мин (фут/мин)	13-16 (43-52)	13-16 (43-52)
Объемы		
Топливный бак, л (кварт)	3,0 (3.2)	3,0 (3.2)
Картер, л (кварт)	0,9 (0.9)	0,9 (0.9)
Трамбующий цилиндр, л (кварт)	0,9 (0.9)	0,9 (0.9)
Расход топлива, л/ч (кварт/ч)	0,7 (0.74)	0,7 (0.74)
Двигатель		
Модель	Hatz 1B20	Hatz 1B20
	Запуск ручной	Запуск ручной
Мощность, кВт (л.с.)	3,4 (4.6)	3,4 (4.6)
Обороты двигателя, об/мин	3600	3600
Шум и вибрации		
Уровень шума, в соответствии с директивой Европейского Союза 2000/14/ЕС, для машин, оборудованных в соответствии с требованиями ЕС, на щебне с включенной вибрацией:		
Гарантированный уровень звукового давления		
L_{wA} , дБ(А) =	108	108
Величина вибрации		
m/c^2 =	Вибрация кистей - плеч, в соответствии с ISO 5349: 15	15

Вышеприведенные величины вибрации были определены при нормальных оборотах двигателя с включенной вибрацией. Машина была установлена на упругом основании. При работе, эти величины могут отличаться под влиянием фактических условий работы.

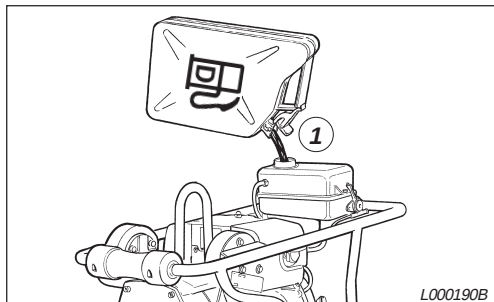
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - РАЗМЕРЫ



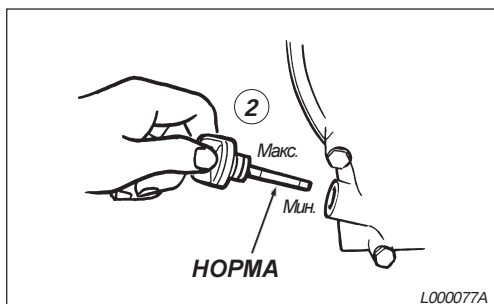
	LT 800 (11")	LT 800 (13")
A мм (дюйм)	810 (31.9)	810 (31.9)
B мм (дюйм)	330 (13.0)	330 (13.0)
C мм (дюйм)	1074 (42.3)	1074 (42.3)
D мм (дюйм)	422 (16.6)	422 (16.6)
E мм (дюйм)	280 (11.0)	330 (13.0)
Площадь контакта, м² (кв.фут)	0,065 (0.70)	0,075 (0.81)

РАБОТА

Перед запуском двигателя

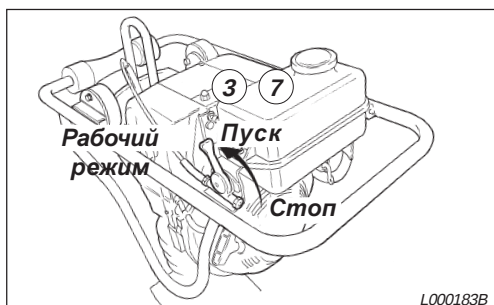


1. Заполните топливный бак.
Вместимость бака 3,0 л (3.2 кварты)

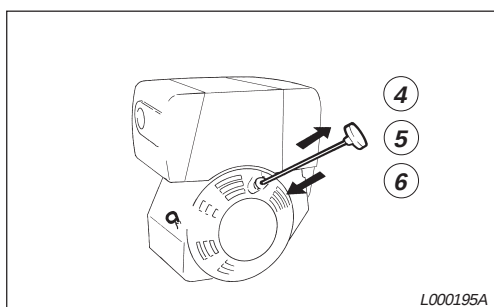


2. Проверьте уровень масла в двигателе.
Объем масла 0,9 л (0.9 кварты)

Запуск двигателя



3. Установите рычаг газа в крайнее положение запуска (START).



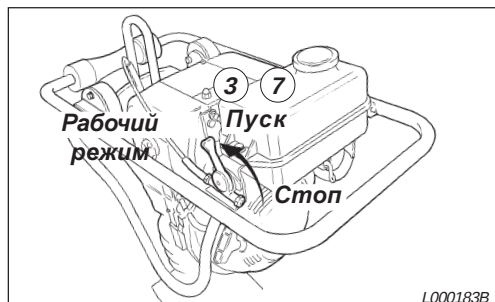
4. Потяните пусковой трос за рукоятку, пока не почувствуете легкое сопротивление. Дайте тросу уйти обратно. Таким образом, для запуска двигателя может быть использована вся длина пускового троса.
5. Захватите рукоятку обеими руками.
6. Начинайте энергично тянуть пусковой трос с нарастающей скоростью (не дергайте его сильно), пока двигатель не запустится.



Если после нескольких попыток запуска из выхлопной трубы пойдет белый дым, то переведите рычаг управления оборотами в положение Стоп (STOP), и 5 раз медленно вытяните пусковой трос. Повторите процедуру запуска.

7. После того, как двигатель запустится, установите рычаг газа в положение холостых оборотов, и прогрейте двигатель без нагрузки в течение нескольких минут.

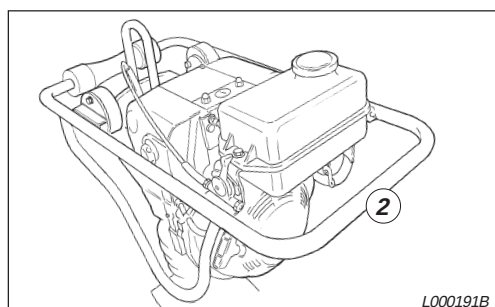
РАБОТА



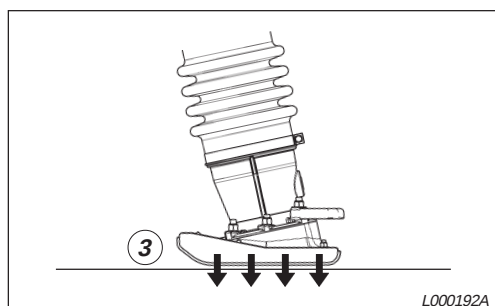
1. Переведите рычаг газа в рабочий режим.



В процессе трамбования двигатель всегда должен работать на полном газе.



2. В процессе работы, движением трамбовки управляйте при помощи направляющей рукоятки.

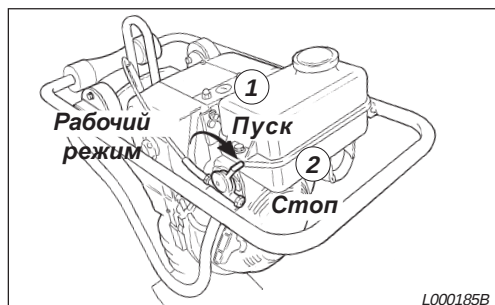


3. Следите, чтобы трамбуемый башмак шел параллельно грунту.
4. Не противодействуйте движению машины и не пытайтесь пересилить ее.



Никогда не пускайте машину по твердой поверхности (сплошной скальной породе, уплотненному асфальту и т.п.). Работая в траншеях, смотрите, чтобы они были достаточно широкими. Если при работе в узкой траншее, трамбуемый башмак попадет между ее стенок, вибратор трамбовки совершит неверный удар и может получить серьезное повреждение. Особенно сильное повреждение при этом получит сам трамбуемый башмак. Захватив рукоятку руками, следует только задавать направление движения трамбовки. Ее следует только толкать. Ни в коем случае не вдавливайте трамбовку в уплотняемый материал. Слишком сильное давление на рукоятку приведет к неудовлетворительному уплотнению, так как будет создаваться помеха "прыгающему" движению трамбовки.

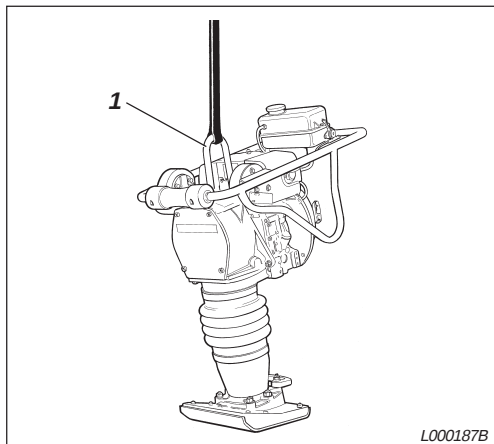
Останов двигателя



1. Переведите рычаг газа в положение холостых оборотов. Дайте двигателю так поработать несколько минут.
2. Переведите рычаг газа в положение Стоп.

ПОДЪЕМ ТРАМБОВКИ МЕХАНИЗМАМИ

Перевозка и подъем механизмами



Когда машина поднята подъемником, держитесь от нее на безопасном расстоянии.



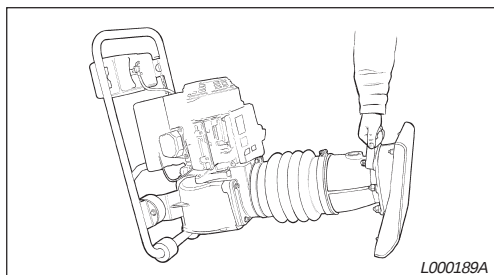
Для подъема машины пользуйтесь только такелажным крюком (1), расположенным на ее раме.



Размер подъемных устройств следует выбирать так, чтобы было соответствие всем нормативам. Прежде чем поднимать машину, убедитесь, что трамбуемый башмак правильно закреплен, и что на нем отсутствуют повреждения. Прежде чем поднимать машину, также убедитесь, что резиновые элементы между кронштейном рукоятки и машиной не повреждены.

Вес машины указан в ее паспортной табличке; см. раздел "Паспортная табличка машины".

Ручка для транспортировки



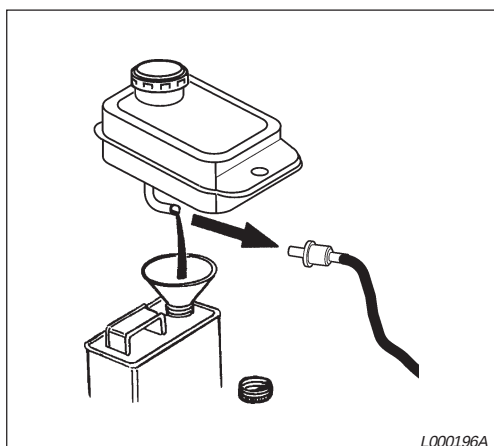
При любой перевозке всегда надежно привязывайте машину.

Для перемещения машины на короткие расстояния, ее можно наклонить вперед так, чтобы она встала на пластмассовые колеса, расположенные на рукоятке. Поднимите ручку, предназначенную для транспортировки, и катите машину вперед или назад.



Не ставьте ноги близко к машине.

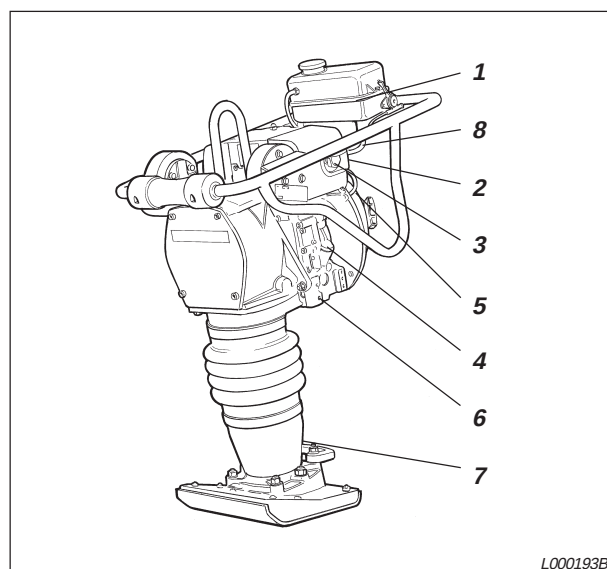
ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ



1. Почистите механизм машины. Удалите грязь с трамбуемого башмака.
2. Прочистите воздухоочиститель.
3.  Слейте все топливо из топливного бака и карбюратора. Содержимое соберите в приемную емкость и ликвидируйте надлежащим образом.
4. Слегка потяните за рукоятку стартера, пока не почувствуете сопротивление.
5. Очистите резиновые части от масла и накопившейся пыли.
6. На трамбуемый башмак нанесите тонкий слой масла, чтобы предотвратить коррозию.
7. Целиком на всю машину наденьте чехол, и храните ее в сухом незапыленном месте.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Топливный бак
2. Топливный фильтр
3. Воздушный фильтр
4. Указатель уровня масла
5. Масляный фильтр двигателя
6. Пробка слива масла
7. Смотровой глазок уровня масла трамбующего механизма
8. Тросик "газа" двигателя



L000193B

Рис. 1

Через каждые 10 часов работы (ежедневно)

Поз. рис.1	Мероприятия	Страница	Примечания
1	Проверить и дозаправить топливом	12	
4	Проверить и долить масла двигателя	17	
	Проверить утечки масла		
	Проверить и подтянуть узлы двигателя	17	
3	Проверить элементы воздухоочистителя	17	
7	Проверить смазку трамбующей системы через смотровой глазок	17	

После первых 20 часов работы

Поз. рис.1	Мероприятия	Страница	Примечания
6	Заменить масло двигателя	19	
5	Прочистить / заменить масляный фильтр		См. руководство по двигателю
3	Прочистить / заменить элементы воздухоочистителя		См. руководство по двигателю
	Проверить и отрегулировать зазор клапана двигателя		См. руководство по двигателю
	Произвести замену масла в эксцентриковом элементе после первых 20 часов работы.		

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Через каждые 100 часов работы

Поз. рис.1	Мероприятия	Страница	Примечания
3	Прочистить / заменить элементы воздухоочистителя	18	См. руководство по двигателю
8	Смазать тросик "газа" двигателя и все элементы управления	18	

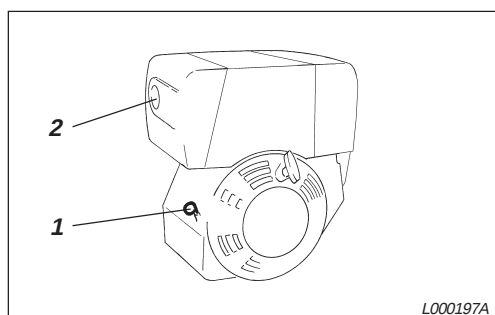
Через каждые 300 часов работы

Поз. рис.1	Мероприятия	Страница	Примечания
6	Заменить масло двигателя	19	
5	Прочистить / заменить масляный фильтр		См. руководство по двигателю
	Проверить насос впрыска топлива		См. руководство по двигателю
	Проверить форсунку впрыска топлива		См. руководство по двигателю
	Отрегулировать зазор головки клапана для заборного и выхлопного клапанов		См. руководство по двигателю
2	Заменить топливный фильтр и очистить топливный бак		См. руководство по двигателю

Через каждые 1000 часов работы

Поз. рис.1	Мероприятия	Страница	Примечания
	Притереть заборный и выхлопной клапаны		См. руководство по двигателю
	Заменить поршневые кольца		См. руководство по двигателю
7	Заменить масло трамбующей системы	19	

ОБСЛУЖИВАНИЕ - ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ

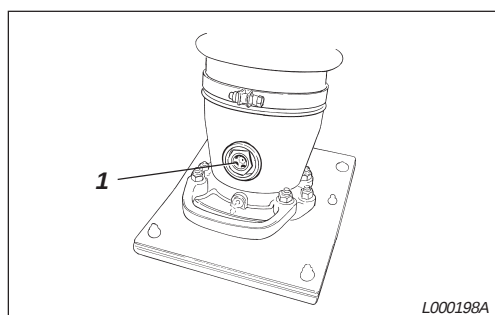


1. Указатель уровня масла
2. Воздухоочиститель

1. Проверьте уровень (1) масла в картере двигателя.

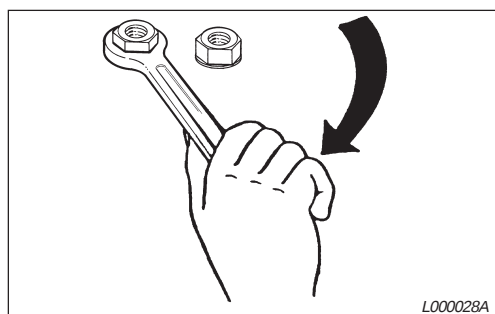
2. Проверьте воздухоочиститель (2).

Рекомендуется прочитать подробные инструкции по двигателю, которые прилагаются к машине.

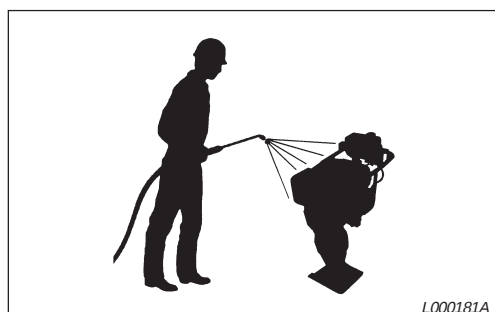


1. Смотровой глазок

3. Проверьте смазку трамбующей системы, используя смотровой глазок (1).
Уровень должен быть посередине смотрового глазка.



4. Проверьте, и, там где необходимо, подтяните винты и гайки.

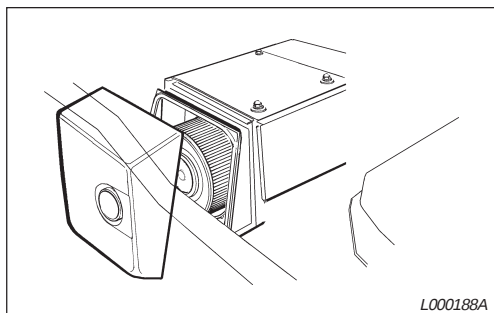


5. Помойте машину.

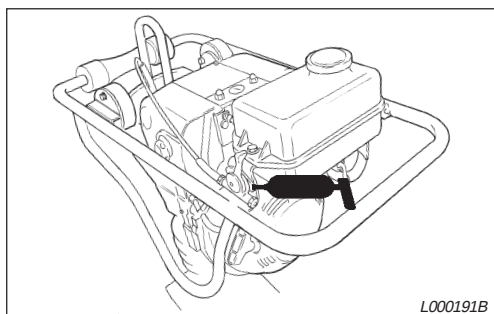


Никогда не направляйте струю воды прямо на крышку топливного бака. Это особенно важно, если Вы пользуетесь струей высокого давления. Наденьте на крышку топливного бака пластиковый мешок и закрепите его при помощи резинки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ - ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ

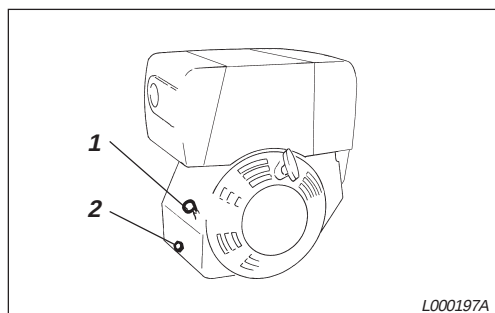


1. Замените элемент воздухоочистителя (см. руководство по обслуживанию двигателя).



2. Смажьте органы управления и тросик "газа" двигателя.
Рекомендуемая смазка: Shell Alvania EP2.

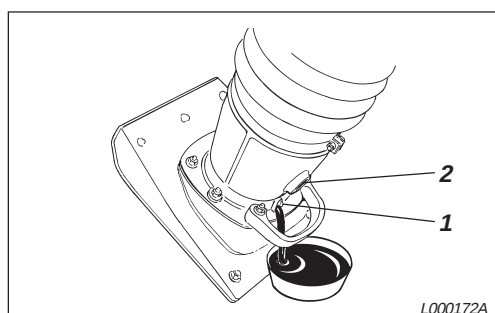
ОБСЛУЖИВАНИЕ - ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 300 ЧАСОВ РАБОТЫ



1. Указатель уровня масла
2. Пробка слива масла

1. Замените масло (первая замена после первых 20 часов работы, вместе с масляным фильтром двигателя).
2. Замените масляный фильтр (см. руководство по обслуживанию двигателя).
3. Замените топливный фильтр и очистите топливный бак (см. руководство по обслуживанию двигателя).

ОБСЛУЖИВАНИЕ - ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1000 ЧАСОВ РАБОТЫ



1. Пробка слива масла
2. Смотровой глазок

1. Произведите притирку заборного и выхлопного клапанов (см. руководство по обслуживанию двигателя).
2. Замените поршневые кольца (см. руководство по обслуживанию двигателя).
3. Замените масло в системе эксцентрика. Выверните сливную пробку (1) и слейте масло в какой-нибудь приемный сосуд.



Сохраните масло в банке и ликвидируйте его надлежащим образом.

4. Плотнo заверните пробку на место, убедившись, что резиновая прокладка не повреждена.
5. Снимите смотровой глазок (2) и залейте свежее масло. Поставьте смотровой глазок на место и плотно затяните его. Уровень масла должен находиться посередине смотрового глазка.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель останавливается или не запускается	Недостаточно топлива	Залейте топливо
Двигатель не разгоняется, запуск двигателя затруднен, или его работа прерывается	Загрязнен воздушный фильтр	Очистите/замените воздушный фильтр
	Низкий уровень масла двигателя	Залейте моторное масло
	Засорился глушитель	Прочистите глушитель
	Подтекает прокладка	Замените прокладку
Двигатель перегревается	Низкий уровень масла двигателя	Залейте смазочное масло
	Ограничено поступление воздуха	Очистите/замените воздушный фильтр
Двигатель работает, но вибрация трамбовки отсутствует	Неисправна муфта	Отремонтируйте или замените муфту
	Поломка соединительной тяги или кривошипно-шатунного механизма	Замените
	Поломка ведущей шестерни или барабана муфты	Замените
Двигатель работает, но вибрация трамбовки прерывается	Неисправна муфта	Отремонтируйте или замените муфту
	Масло или смазка попали на муфту	Разберите и удалите масло/смазку
	Нарост грунта на трамбующем башмаке	Очистите башмак
	Поломка или износ пружин	Замените пружины

DYNAPAC

Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

Phone: 0455-30 60 00

Fax: 0455-30 60 30

www.dynapac.com